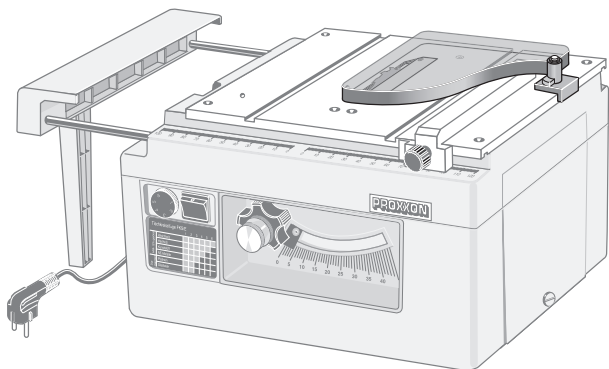


PROXXON

NUTFRÄSEINRICHTUNG



MANUAL

Deutsch Beim Lesen der Gebrauchsanleitung Bildseiten herausklappen.	D	4
English Fold out the picture pages when reading the user instructions.	GB	5
Français Lorsque vous lisez le manuel d'utilisation, veuillez déplier les pages d'illustration.	F	6
Italiano Per leggere le istruzioni per l'uso aprire le pagine ripiegate contenenti le figure.	I	7
Español Al consultar el manual de instrucciones abrir la hoja plegable.	E	8
Nederlands Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina's met afbeeldingen uitklappen.	NL	9
Dansk Når brugsanvisningen læses, skal billedsiderne klappes ud.	DK	10
Svenska Vid läsning av bruksanvisningen, fall ut bildsidorna.	S	11
Česky Při čtení návodu k obsluze rozložit stránky s obrázky.	CZ	12
Türkçe Kullanma Talimatının okunması esnasında resim sayfalarını dışarı çıkartın.	TR	13

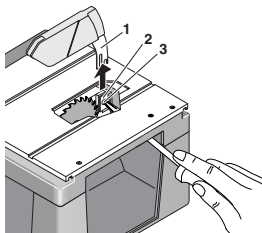


Fig. 1

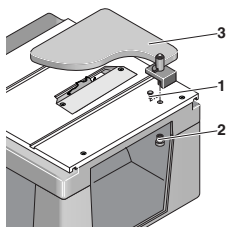


Fig. 2

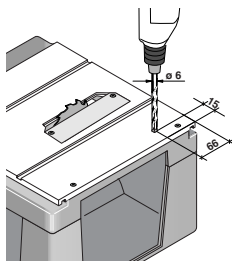


Fig. 3

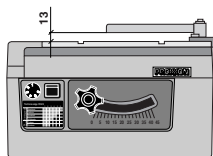
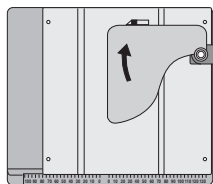


Fig. 4

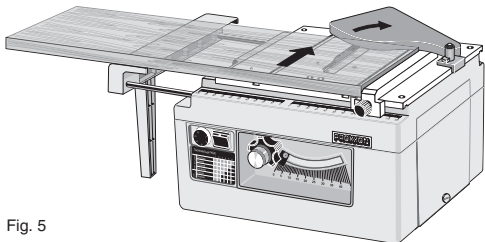


Fig. 5

D PROXXON – Nutenfräseinrichtung 28736

Mit der Nutenfräseinrichtung für die PROXXON-Feinkreissäge FKS/E lassen sich, problemlos vielfältige Nuten im Modell- und Möbelbau herstellen. Mit dem hier als Zubehör beigelegten Hartmetallfräsblatt lassen sich Nuten mit einer Breite von 2 mm und einer maximalen Tiefe von 8 mm herstellen. Bitte lesen sie diese Anleitung genau durch, bevor Sie die Vorrichtung in Betrieb nehmen und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise!

Zu Ihrer Sicherheit:

- Bitte beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise Ihrer FKS/E!
- Halten Sie die Anleitungen der Geräte beim Arbeiten stets griffbereit.

MONTAGE DER NUTENFRÄSEINRICHTUNG

Achtung: Nehmen Sie für die folgenden Schritte bitte auch die Anleitung zu Ihrer FKS/E zur Hand!

1. Entfernen Sie die Sägeblattabdeckung Ihrer FKS/E (siehe auch Fig. 1)
2. Bauen Sie das Sägeblatt aus und ersetzen es durch das beigelegte Fräsblatt.
3. Zum Anschrauben des Schutzdeckels wie in Fig. 2 gezeigt den Kunststoffstopfen entfernen und den Gewindebolzen durch die Öffnung stecken. Mit der Rändelmutter von unten fixieren.
4. Prüfen Sie die Freigängigkeit der Schutzhaube und den Abstand zum Sägetisch gemäss Fig. 4.

Anmerkung:

Für Geräte ohne Bohrung in der Arbeitsplatte könne Sie diese selbst gemäss Fig. 3 anfertigen.

ARBEITEN MIT DER NUTENFRÄSEINRICHTUNG:

Achtung, Gefahr!

Die Feinkreissäge muss immer sicher und stabil befestigt werden.

Niemals ohne Schutzhaube arbeiten!

Zu Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen!

Defekte oder verschlissene Frässcheiben immer auswechseln!

Die mitgelieferte Frässcheibe hat einen Durchmesser von 50 mm. Bitte beachten Sie, dass bei der Verwendung von Frässcheiben mit größerem Durchmesser die Schutzhaube beschädigt wird!

1. Fräsblatt einstellen: Bitte beachten Sie zu der gewünschten Einstellung auch die Erläuterungen der Anleitung der Kreissäge!
2. Längsanschlag einstellen. Achtung: Bitte beachten Sie, dass der Längsanschlag vor der Montage der Schutzhaube in seine Führung eingesetzt werden muss, da er sich ansonsten nicht mehr montieren lässt!
3. Nach dem Einschalten der Maschine das Werkstück langsam wie in Fig. 5 gezeigt, bewegen. Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube sich richtig mitbewegt. Achten Sie ebenfalls sorgfältig auf eine sichere Auflage des Werkstücks !

Tipp:

Das Fräsblatt hat eine Breite von 2 mm. Möchten Sie breitere Nuten herstellen, einfach den Längsanschlag entsprechend verstellen und den Fräsvorgang wiederholen!

Viel Spaß beim Arbeiten!

GB PROXXON – Rabbet milling attachment 28736

The rabbet milling attachment for the PROXXON FKS/E fine circular saw can be used for the easy milling of all kinds of grooves and rabbets in model building and cabinet making. With the enclosed hard-metal milling blade, rabbets can be cut with a width of 2 mm and a maximum depth of 8mm. Please read these instructions carefully before using the attachment and take special note of the safety instructions.

For your safety:

- you must also observe the safety instructions for your FKS/E,
- you should keep the machine manuals ready to hand while working.

FITTING THE RABBET MILLING ATTACHMENT

Note! For the following steps, you will need the manual of your FKS/E ready to hand.

1. Dismantle the saw blade cover of your FKS/E (see also fig. 1).
2. Remove the saw blade and replace it with the enclosed milling blade.
3. To screw on the protective cover as shown in fig. 2, remove the plastic stopper and insert the threaded bolt through the opening. Fix from below with the knurled nut.
4. Check that the protective cover moves freely and the clearance from the saw table as shown in fig. 4.

Remark:

For machines with no hole in the work table, you can make one yourself, as in fig. 3.

WORKING WITH THE RABBET MILLING ATTACHMENT.

Danger!

The fine circular saw must always be securely fastened and stable.

Never work without the protective cover.

Always pull the mains plug before performing care and maintenance work.

Never leave the machine unattended.

Always change a defective or worn milling disc.

The milling disc supplied has a diameter of 50 mm. Note that if larger diameter milling discs are used, the protective cover will be damaged.

1. Setting up the milling blade. For the desired setting, note also the explanations in the manual of the circular saw.
2. Set the fence position. Note: the fence must be fitted in its guide before the protective cover is mounted; mounting in the reverse order is not possible.
3. After switching on the machine, move the work-piece slowly, as shown in fig. 5. Make sure that the protective cover follows the movement correctly. You should also take care that the work-piece is placed securely on the table.

Tip:

The milling blade is 2 mm wide. If you wish to cut wider rabbets, simply shift the fence by the appropriate amount and repeat the milling pass.

Enjoy your work!

F PROXXON – Dispositif de rainurage 28736

Le dispositif de rainurage de la scie circulaire fine PROXXON FKS/E permet d'effectuer facilement diverses rainures pour la construction de modèles réduits et de meubles. La fraise en métal dur fournie ici en accessoire permet d'effectuer des rainures d'une largeur de 2 mm et d'une profondeur maximale de 8 mm. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi en entier avant de mettre le dispositif en service et tenez compte en particulier des consignes de sécurité.

Pour votre sécurité :

- *Veillez également tenir compte des consignes de sécurité de votre FKS/E.*
- *Lorsque vous travaillez, ayez toujours les modes d'emploi des appareils à portée de la main.*

MONTAGE DU DISPOSITIF DE RAINURAGE

Attention : Ayez également sous la main le mode d'emploi de votre FKS/E pour effectuer les opérations ci-après.

1. Retirez le recouvrement de la fraise de votre FKS/E (voir aussi fig. 1).
2. Démontez la fraise et remplacez-la par la fraise fournie.
3. Pour visser le couvercle de protection comme indiqué dans la fig. 2, il faut retirer le bouchon en matière plastique et enfoncer les boulons filetés dans l'ouverture. Fixer par le dessous avec l'écrou moleté.
4. Vérifiez que le capot de protection n'est pas bloqué et la distance avec la table de sciage conformément à la fig. 4.

Remarque :

Pour les appareils sans perçage dans le plan de travail, vous pouvez en faire vous-même conformément à la fig. 3.

TRAVAILLER AVEC LE DISPOSITIF DE RAINURAGE :

Attention, danger !

La scie circulaire fine doit toujours être fixée de manière sûre et stable.

Ne jamais travailler sans le capot de protection.

Débranchez toujours la prise du secteur pour effectuer des travaux de maintenance et d'entretien.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Vous devez toujours remplacer les disques de fraisage défectueux ou usés.

Le disque de fraisage fourni a un diamètre de 50 mm. Veuillez noter que vous utiliserez le capot de protection si vous utilisez des disques de fraisage d'un diamètre supérieur.

1. Régler la fraise : veuillez tenir compte également des explications du mode d'emploi de la scie circulaire pour effectuer le réglage souhaité.
2. Régler la butée longitudinale. Attention : notez que vous devez placer la butée longitudinale dans son guide avant le montage du capot de protection, sinon vous ne pourrez plus ensuite la monter.
3. Après la mise en circuit de la machine, bougez la pièce à usiner lentement comme indiqué dans la fig. 5 en veillant à ce que le capot de protection bouge correctement en même temps. Veillez également attentivement à ce que le support de la pièce à usiner soit sûr.

Conseil :

La fraise a une largeur de 2 mm. Si vous souhaitez effectuer des rainures plus larges, vous devez régler en conséquence la butée longitudinale et répéter la procédure de fraisage.

Bon travail !

I PROXXON – Dispositivo per la fresatura di scanalature 28736

Con il dispositivo per la fresatura di scanalature per la sega circolare PROXXON FKS/E si possono eseguire facilmente una moltitudine di scanalature nella costruzione di oggetti e mobili. Con la lama in metallo duro incluso quale accessorio si possono creare scanalature con una larghezza di 2 mm e una profondità max. di 8 mm. Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo e in particolare osservare attentamente le avvertenze di sicurezza!

Per la Sua sicurezza:

- *Osservare anche le avvertenze di sicurezza della sega FKS/E!*
- *Tenere a portata di mano le istruzioni per l'uso durante il lavoro.*

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO PER LA FRESATURA

Attenzione: per i seguenti passi considerare anche le istruzioni per l'uso della sega FKS/E!

1. Togliere il coperchio lama della FKS/E (vedi anche fig. 1)
2. Smontare la lama e sostituirla con la lama inclusa.
3. Per avvitare il coperchio di protezione come mostrato in fig. 2 togliere il perno in plastica e inserire il perno filettato attraverso l'apertura. Fissare dal basso con il dado zigrinato.
4. Controllare il libero movimento del coperchio di protezione e la distanza al tavolo della sega secondo fig. 4.

Nota:

Per apparecchi senza foro nel banco lavoro lo si può eseguire seguendo le indicazioni su fig. 3.

LAVORARE CON IL DISPOSITIVO PER LA FRESATURA:

Attenzione, pericolo!

La sega va sempre fissata in maniera sicura e stabile.

Mai lavorare senza cappa di protezione!

Per i lavori di manutenzione e pulizia togliere sempre la spina dalla corrente!

Mai lasciare inosservato l'apparecchio!

Sostituire sempre i dischi fresa difettosi o usurati!

Il disco fresa incluso ha un diametro di 50 mm. Osservare che la cappa di protezione viene danneggiata se si utilizzano dischi per fresare con diametro maggiore!

1. Impostare la lama della fresa: per l'impostazione desiderata osservare anche le spiegazioni nelle istruzioni d'uso della sega circolare!
2. Impostare l'arresto longitudinale. Attenzione: prestare attenzione che l'arresto longitudinale va inserito nella sua guida prima del montaggio della cappa di protezione, perché altrimenti non lo si può più montare!
3. Dopo l'accensione della macchina muovere lentamente il pezzo da lavorare come mostrato su fig. 5. Prestare attenzione che la cappa di protezione si muove in corrispondenza. Prestare inoltre attenzione che il pezzo da lavorare sia piazzato in maniera sicura!

Consiglio:

La lama ha una larghezza di 2 mm. Se si vogliono eseguire scanalature più larghe spostare semplicemente l'arresto longitudinale in corrispondenza e ripetere la fresatura!

Buon divertimento!

E PROXXON – Dispositivo fresador para ranuras 28736

Con el dispositivo fresador para ranuras para la sierra circular de dientes finos FKS/E de PROXXON se pueden realizar sin ningún problema una gran variedad de ranuras en la confección de modelos, maquetas y muebles. Con la hoja de fresar de metal duro, suministrada como accesorio, se pueden confeccionar ranuras de 2 mm de ancho y 8 mm de profundidad máxima. ¡Rogamos que lean este manual de instrucciones minuciosamente antes de poner en marcha este dispositivo y observen especialmente las indicaciones de seguridad!

Para su seguridad:

- ¡Rogamos que observen también las indicaciones de seguridad de su FKS/E!
- ¡Al trabajar, tenga los manuales de instrucciones de los aparatos siempre a mano!

MONTAJE DEL DISPOSITIVO FRESADOR PARA RANURAS

Atención: ¡Para los siguientes pasos, consulten también el manual de instrucciones de su FKS/E!

1. Retire la protección de la hoja de sierra de su FKS/E (véase también la fig. 1)
2. Desmunte la hoja de sierra y sustitúyala por la hoja de fresar suministrada.
3. Para atornillar la tapa protectora, como se indica en la fig. 2, retire el tapón de plástico e introduzca el perno roscado a través de la apertura. Fijar desde abajo con la tuerca estriada.
4. Compruebe el libre movimiento de la cubierta protectora y la distancia hacia la mesa de sierra según fig. 4.

Observación:

Para aparatos sin taladro en la encimera de trabajo, usted mismo puede confeccionarlo como se indica en la fig. 3.

TRABAJAR CON EL DISPOSITIVO FRESADOR PARA RANURAS:

¡Atención, peligro!

La sierra circular de dientes finos siempre debe ser fijada de forma segura y estable. ¡No trabajar nunca sin la cubierta protectora! ¡Para trabajos de mantenimiento y de conservación, desenchufe siempre el aparato de la red! ¡Nunca dejar el aparato sin vigilarlo! ¡Sustituir siempre hojas de fresar defectuosas o gastadas!

La hoja de fresar suministrada tiene un diámetro de 50 mm. ¡Rogamos que observe que al emplear hojas de fresar con un diámetro más grande se dañará la cubierta protectora!

1. Ajustar la hoja de fresar: ¡Para el ajuste deseado, rogamos que lea también las indicaciones del manual de instrucciones de la sierra circular!
2. Ajustar el tope longitudinal. ¡Atención: Observe que se deberá introducir el tope longitudinal en sus guías antes del montaje de la cubierta protectora ya que de otra forma el montaje de la misma será imposible!
3. Después de haber conectado la máquina, mueva la pieza a mecanizar lentamente como se indica en la fig. 5. ¡Ponga atención para que la cubierta protectora también se mueva correctamente. ¡También ponga atención minuciosamente a un apoyo seguro de la pieza a mecanizar!

Consejo:

La hoja de fresar tiene una anchura de 2 mm. ¡Si desea confeccionar ranuras más anchas, cambie sólo el ajuste del tope longitudinal y repita el fresado!

¡Le deseamos que disfrute trabajando con este aparato!

NL PROXXON – Groevenfrees-voorziening 28736

Met de groevenfreesvoorziening voor de PROXXON-cirkelzaag FKS/E laten zich zonder problemen veelvoudige groeven in model- en meubelbouw vervaardigen. Met het hier als toebehoren bijgevoegd freesblad uit hardmetaal laten zich groeven met een breedte van 2 mm en een maximale diepte van 8 mm tot stand brengen. Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door, alvorens u de voorziening in bedrijf neemt en let vooral op de veiligheidsinstructies!

Voor uw eigen veiligheid:

- *Houd alstublieft eveneens rekening met de veiligheidsinstructies van uw FKS/E!*
- *Houd de gebruiksaanwijzingen van de toestellen bij het werken steeds bij de hand.*

MONTAGE VAN DE GROEVENFREES-VOORZIENING

Attentie: Neem voor de volgende stappen alstublieft ook uw gebruiksaanwijzing van de FKS/E bij de hand.

1. Verwijder de zaagbladafdekking van uw FKS/E (zie ook afb. 1)
2. Demonteer het zaagblad en vervang het door het bijgevoegd freesblad.
3. Om de beschermdeksel, zoals in afb. 2 getoond, vast te schroeven, de kunststofstop verwijderen en het draadeind door de opening steken. Met de kartelmoer van beneden fixeren.
4. Controleer het soepel draaien van de beschermkap en de afstand ten opzichte van de zaagtafel volgens afb. 4.

Opmerking:

Voor toestellen zonder boring in de werkplaat kunt u deze zelf volgens afb. 3 vervaardigen.

WERKEN MET DE GROEVENFREES-VOORZIENING:

Attentie, gevaar!

De cirkelzaag moet steeds veilig en stabiel worden bevestigd.

Nooit zonder beschermkap werken!

Voor onderhouds- en reparatiedoeleinden steeds de netsteker uit het stopcontact nemen!

Het toestel nooit zonder toezicht laten!

Defecte of versleten freesschijven steeds vervangen!

De meegeleverde freesschijf heeft een doorsnede van 50 mm. Houdt u er alstublieft rekening mee, dat bij gebruik van freesschijven met grotere doorsnede de beschermkap wordt beschadigd!

1. Freesblad instellen: houd met betrekking tot de gewenste instelling ook rekening met de verklaringen in de gebruiksaanwijzing van de cirkelzaag!
2. Langsaanslag instellen. Attentie: houd er alstublieft rekening mee, dat de langsaanslag vóór de montage van de beschermkap in zijn geleiding moet worden ingezet, omdat hij zich anders niet meer laat monteren!
3. Na inschakelen van de machine het werkstuk langzaam, zoals in afb. 5 getoond, bewegen. Let erop, dat de beschermkap zich correct meebeweegt. Let eveneens zorgvuldig op een veilige steun van het werkstuk!

Tip:

Het freesblad heeft een breedte van 2 mm. Wilt u bredere groeven vervaardigen, ge-
woon de langsaanslag passend verstellen en het freesproces herhalen!

Veel plezier bij het werk!

DK PROXXON – Notfræser 28736

Med notfræseren til PROXXON finrundsav FKS/E kan man uden problemer fremstille mange slags noter inden for model- og møbelindustrien. Med den her vedlagte tilbehørsdel HM-fræseklinge kan der fremstilles noter med en bredde på 2 mm og en maksimal dybde på 8 mm. Læs venligst denne vejledning omhyggeligt igennem, før De tager indretningen i brug, og vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne!

For Deres egen sikkerheds skyld:

- *Bemærk også sikkerhedsanvisningerne til Deres FKS/E!*
- *Vejledningerne til maskinerne skal altid opbevares i nærheden af arbejdspladsen.*

MONTERING AF NOTFRÆSEREN

OBS: De er også nødt til at slå op i vejledningen til Deres FKS/E, når følgende trin udføres!

1. Tag savklinge-kappen på FKS/E af (se også fig. 1)
2. Afmonter savklingen og udskift det med vedlagte fræseklinge.
3. For at kunne skrue beskyttelseskappen på, som vist på fig. 2, skal plastbøsningen tages af og gevindbolten sættes ind i hullet. Fikseres med fingermøtrik-kene nedefra.
4. Kontroller at beskyttelseskærmen kører let og at afstanden til savplanet er korrekt i henhold til fig. 4.

Anmærkning:

Ved maskiner uden hul i arbejdspladen kan man selv fremstille den i henhold til fig. 3.

ARBEJDE MED NOTFRÆSEREN

OBS, fare!

Finrundsaven skal altid være fastgjort sikkert og stabilt.

Arbejd aldrig uden beskyttelseskærm!

Før service- og vedligeholdelsesopgaver udføres, skal strømstikket altid tages ud af kontakten!

Apparatet skal altid være under opsyn!

Defekte eller slidte fræseskiver skal straks udskiftes!

Den medfølgende fræseskive har en diameter på 50 mm. Bemærk venligst, at beskyttelseskærmen bliver beskadiget, hvis der anvendes fræseskiver med en større diameter!

1. Indstilling af fræseklingen: Bemærk venligst også forklaringerne i rundsavens vejledning, når fræseklingen skal indstilles!
2. Indstilling af længdeanslaget. OBS: Bemærk venligst, at længdeanslaget skal sættes ned i sin føring, før beskyttelseskærmen monteres, da det ikke kan monteres bagefter!
3. Tænd for maskinen og bevæg arbejdssemnet langsomt, som vist på fig. 5. Sørg for, at beskyttelseskærmen bevæger sig rigtigt. Sørg også for, at arbejdssemnet har en sikker afstøtning!

Tips:

Fræseklingen har en bredde på 2 mm. Hvis der skal laves en bredere not, skal længdeanslaget bare justeres tilsvarende, hvorefter man gentager fræsningen!

God arbejdslyst!

S PROXXON – Spårfräsanordning 28736

Med spårfräsanordningen för PROXXON's fincirkelsåg FKS/E kan man lättvindigt förfärdiga en mängd olika spår i samband med modell- och möbelsnickeri. Med hjälp av det fräsblad i hårdmetall, vilket här bifogats som tillbehör, kan man fräsa upp spår med en bredd på 2 mm och ett maximalt djup på 8 mm. Läs noggrant igenom denna anvisning innan Ni tar verktyget i bruk och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna.

För Er egen säkerhets skull:

- *Beakta likaså säkerhetsanvisningarna för Er FKS/E!*
- *Ha alltid de tillhörande bruksanvisningarna till hands när Ni arbetar med maskinerna.*

MONTERING AV SPÅRFRÄSANORDNINGEN

Observera!: För nedanstående arbetsmoment bör Ni även ha bruksanvisningen för Er FKS/E till hands.

1. Ta bort klingskyddet på Er FKS/E (se även bild 1)
2. Demontera sågklingan och montera det bifogade fräsbladet i dess ställe.
3. Skruva fast skyddskåpan genom att avlägsna plastproppen och sticka in den gängade bulten genom öppningen, såsom bild 2 återger. Fixera underifrån med hjälp av den räfflade muttern.
4. Förvissa Er om att skyddskåpan går fri och kontrollera avståndet till sågbordet i enlighet med bild 4.

Anmärkning:

Om maskinen är försedd med ett arbetsbord utan hål, kan Ni själv förfärdiga ett sådant i enlighet med bild 3.

ARBETE MED SPÅRFRÄSANORDNINGEN:

Varning, fara!

Fincirkelsågen måste alltid vara säkert och stadigt fastsatt.

Arbeta aldrig utan skyddskåpa!

Dra alltid ur nätkontakten i samband med underhåll och vård av maskinen!

Lämna aldrig maskinen utan uppsikt!

Byt alltid ut defekta eller slitna frässkivor!

Den medföljande frässkivan har en diameter på 50 mm. Tänk på att skyddskåpan skadas om frässkivor med större diameter används.

1. Ställ in fräsbladet. Beakta även de för den önskade inställningen relevanta kommentarerna i cirkelsågens bruksanvisning!
2. Ställ in längdanslaget. Observera: För att kunna montera längdanslaget måste man sätta in det i sin styrning innan skyddskåpan monteras.
3. Sätt igång maskinen och för sedan långsamt fram arbetsstycket såsom bild 5 återger. Se till att skyddskåpan följer med på rätt sätt. Se också noga till att arbetsstycket har ett betryggande stöd.

Tips:

Fräsbladet är 2 mm brett. Vill man fräsa bredare spår, så ställer man bara om längdanslaget i lämplig mån och upprepar fräsproceduren.

Mycket nöje med arbetet!

Ⓢ PROXXON – Frézovací zařízení drážek 28736

S frézovacím zařízením pro PROXXON-jemnou kotoučovou pilou FKS/E se dají jednoduše řezat různé drážky do modelů a nábytku. Se zde přiloženým frézovacím kotoučem z tvrdého kovu se dají vytvářet drážky o šířce 2 mm a maximální hloubce 8 mm. Pročtěte si prosím starostlivě tento návod před tím, než spustíte zařízení do provozu a dbejte obzvláště na bezpečnostní upozornění!

Pro Vaši bezpečnost:

- *Dodržujte prosím taky i bezpečnostní upozornění Vaši FKS/E!*
- *Odložte si návody tak, abyste je měli při práci poruce.*

MONTÁŽ FRÉZOVAČÍCH ZAŘÍZENÍ NA DRÁŽKY

Pozor: Pro následující kroky použijte i návod Vaši FKS/E!

1. Odstraňte kryt kotoučové pily z Vaši FKS/E (viz také fig. 1)
2. Vybudujte list kotoučové pily a nahradte ho přiloženým frézovacím kotoučem.
3. K našroubování ochranného krytu, odstranit zátku z umělé hmoty, jak znázorněno
4. Zkontrolujte lehkost chodu ochranného krytu a odstup od stolu podle fig. 4.

Poznámka:

Pro přístroje bez otvoru v pracovní desce můžete tento vytvořit sami podle fig. 3.

PRÁCE S FRÉZOVAČÍM ZAŘÍZENÍM DRÁŽEK:

Pozor, nebezpečí!

Jemná kotoučová pila musí být pokaždé bezpečně a stabilně upevněná.

Nepracujte nikdy bez ochranného krytu!

Při údržbářských pracích vytáhněte pokaždé zástrčku ze zásuvky!

Nenechejte zařízení nikdy bez dohledu!

Vadné a opotřebované frézovací kotouče pokaždé vyměňte!

Přiložený frézovací kotouč má průměr 50 mm. Myslete prosím na to, že se při použití frézovacích kotoučů s větším průměrem poškodí ochranný kryt!

1. Nastavení frézovacího kotouče: K žádanému nastavení frézovacího kotouče berte v úvahu i vysvětlení v návodu pro kotoučovou pilu!
2. Nastavení podélné zarážky. Pozor: Myslete prosím na to, že podélná zarážka musí být před montáží ochranného krytu vsazena do jejího vedení, poněvadž se jinak nebude dát zabudovat!
3. Po zapnutí stroje pohybovat obrobek pomalu, jak znázorněno ve fig. 5. Dbejte na to, aby se ochranný kryt pohyboval správně s obrobkem. Dbejte starostlivě i na správné a bezpečné uložení obrobku!

Tip:

Frézovací kotouč má šířku 2 mm. Chcete-li vyrábět širší drážky, pak přesuňte jednoduše podélnou zarážku a zopakujte frézování!

Hodně radosti při práci!

TR PROXXON –
Yivli freze 28736

PROXXON hassas yuvarlak testeresi FKS/E için yivli freze ile model ve mobilya yapımında çeşitli yivler sorunsuz bir şekilde oluşturulabilmektedir. Burada aksesuar olarak verilen sert metal freze levhası ile 2 mm genişliğinde ve maksimum 8 mm derinliğinde yivler oluşturulur. Tertibatı işleme almadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz ve özellikle güvenlik uyarılarını dikkate alınız !

Güvenliğiniz için:

- Ayrıca FKS/E hassas yuvarlak testerenizin güvenlik uyarılarını da dikkate alınız!
- Kılavuzları çalışırken daima kolay ulaşılabilecek yerde saklayınız.

YIVLİ FREZENİN MONTAJI

Dikkat: Aşağıda belirtilen işlem adımlarını ve ayrıca FKS/E konik testerenizin kılavuzunu da dikkate alınız!

1. FKS/E hassas yuvarlak testerenizin testere ağzının kapağını çıkarınız (bakınız ayrıca Res. 1)
2. Testere ağzını sökünüz ve teslim edilen freze levhasını takınız.
3. Koruma kapağını takmak için resim 2'de gösterildiği gibi plastik tapayı çıkarınız ve germe civatasını delikten içeri sokunuz. Tırtıllı somun ile alt taraftan sabitleyiniz.
4. Koruma kapağının kolay işlerliğini ve resim 4 doğrultusunda testere masasına olan mesafeyi kontrol ediniz.

Not:

Çalışma plakasında delik olmayan cihazlar için delikleri resim 3 uyarınca kendiniz açabilirsiniz.

YIVLİ FREZE İLE ÇALIŞMAK:

Dikkat, Tehlike!

Hassas yuvarlak testere daima emniyetli ve sağlam tespitlenmelidir.

Koruma kapağı olmadan kesinlikle çalışmayınız!

Bakım ve onarım çalışmaları için daima fiş prizden çekiniz!

Cihazı asla kontrolsüz bir şekilde bırakmayınız!

Bozuk veya aşınmış freze diskini daima değiştiriniz!

Teslimat kapsamında yer alan freze diskinin çapı 50 mm'dir. Daha büyük çaplı freze disklerinin kullanılmasında koruma kapağının hasar görebileceğini lütfen dikkate alınız!

1. Freze ağzını ayarlamak: İstenilen ayarı yapmak için konik testerenin kılavuzundaki açıklamaları da dikkate alınız!
2. Uzunlamasına dayamağı ayarlayınız. Dikkat: Uzunlamasına dayamağın koruma kapağının montajından önce kılavuzuna yerleştirilmesi gerektiğini lütfen dikkate alınız. Aksi durumda dayamağın montajı mümkün olmaz!
3. Makineyi çalıştırdıktan sonra parçayı resim 5'te gösterildiği gibi yavaşça hareket ettiriniz. Koruma kapağının aynı anda doğru hareket ettiğini kontrol ediniz. Ayrıca parçanın yerine emniyetli bir şekilde oturduğundan emin olunuz !

Öneri:

Freze yaprağının genişliği 2 mm'dir. Daha geniş yivler oluşturmak istediğinizde uzunlamasına dayamağın ayarını uygun olarak değiştiriniz ve frezeleme işlemini tekrarlayınız!

Çalışırken iyi eğlenceler dileriz!

PROXXON

Ihr Gerät funktioniert nicht ordentlich? Dann bitte die Bedienungsanleitung noch einmal genau durchlesen.

Ist es tatsächlich defekt, senden Sie es bitte an:

PROXXON Zentralservice
D-54518 Niersbach

PROXXON Zentralservice
A-4224 Wartberg/Aist

Wir reagieren prompt und zuverlässig! Über diese Adresse können Sie auch alle erforderlichen Ersatzteile bestellen.

Wichtig: Eine kurze Fehlerbeschreibung hilft uns, noch schneller zu reagieren. Bei Rücksendungen innerhalb der Garantiezeit bitte Kaufbeleg beifügen.

Bitte senden Sie das Gerät in der Originalverpackung zurück. So vermeiden Sie Beschädigungen beim Transport.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor.